BERNARDO®

Classic 1300 C, 1600 C, 2500 C, 3200 C

Tarkkuussirkkelit



Käyttöohje

Sisällysluettelo

Yleiset turvallisuusohjeet 2

Tekniset tiedot 3

Koneen kuvaus 3

Asennus & Säädöt 4

Käyttöönotto 5

Huolto 5

Kytkentäkaavio 6

Varaosat 8

Takuuehdot 17

Yleisiä turvallisuusohjeita

- Noudata tarkoin käyttöohjetta.
- Tarkasta ennen koneen käyttöönottoa kaikki turva-/varolaitteet. Älä koskan työskentele ilman määräysten mukaisia varolaitteita!
- Irrota pistoke aina kun konetta huolletaan, puhdistetaan tai kun työkaluja vaihdetaan tai säädetään. Irrota pistoke myös, jos koneen toiminnassa ilmenee häiriöitä.
- Pidä työtila ja kone aina puhtaana!
- Huolehdi työtilan hyvästä ja häikäisemättömästä valaistuksesta!
- Älä jätä konetta koskaan jätä konetta käymään valvomatta!
- Poista kaikki tarpeettomat esineet koneesta ennen työhön ryhtymistä.
- Huolehdi ennen käyttöönottoa, että sähkökytkentä on asianmukaisesti toteutettu.
- Käytä konetta vain sille määrättyyn käyttötarkoitukseen!
- Ota huomioon sahanterien maksimikierrosluvut!
- Käytä ainoastaan moitteettomasti hiottuja sahanteriä. Tylsät sahanterät kuormittavat konetta, johtavat huonoon työtulokseen sekä aiheuttavat takaisiniskeytymisen vaaran.
- Älä koskaan käytään repeytyneitä, vääntyneitä tai korjattuja sahanteriä, vaan hävitä ne välittömästi!
- Jos korjaat tai huollat sahanteriä, joissa on liitoksia (uusien teräpalojen juottaminen), terien rakennetta (hampaan muoto ja/tai leveys) ei saa muuttaa!
- Älä koskaan työskentele väljissä vaatteissa, käsineet kädessä, huivi kaulassa, hiukset auki, jne.
- Riisu sormukset, ketjut, kellot ja vastaavat ennen työhön ryhtymistä.
- Käytä aina määräysten mukaisia suojavarusteita (esim. lastusuoja, kuulosuojain, suojalasit).
- Älä päästä lapsia koneen läheisyyteen ja pidä huolta, etteivät lapset ja valtuudettomat henkilöt pääse käynnistämään konetta.
- 16-vuotiaat saavat käyttää konetta vain ammattitaitoisen aikuisen valvonnan alla.
- Konetta saavat käyttää vain ammattitaitoiset henkilöt, jotka osaavat käyttää konetta ja ymmärtävät käyttöön liittyvät onnettomuusriskit.
- Jos työtilassa on tarvetta akustiselle kommunikoinnille muiden käyttölaitteiden ja kommunikaatiosuojainten välillä, näihin laitteisiin tulee lisätä optiset signaalit.

HUOMIO:
Kaikkien turvallisuusmääräysten noudattamisesta huolimatta, tapaturmariski on yhä olemassa ja vaaratilanteita saattaa aiheutua: esim. liikkuvan työkalun koskemisesta, työkappaleen takaisinsinkoutumisesta tai lentävistä puulastuista. Työskentele koneella äärimmäisellä varovaisuudella.

⇨ HUOMIO

Älä sijoita konetta kosteisiin tai räjähdysalttiisiin tiloishin!Äläkä altista konetta äärimmäisille lämpötiloille!

Tekniset tiedot

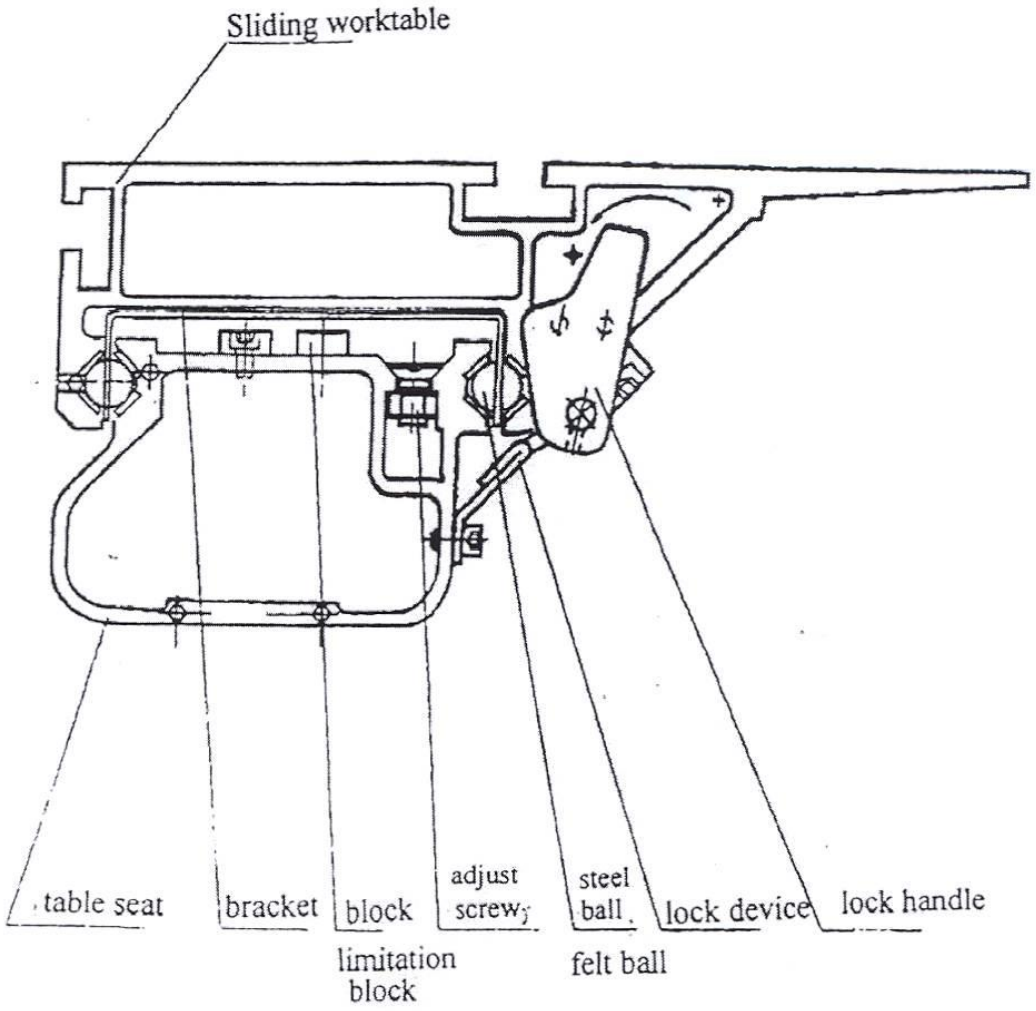
	Classic 1300 C	Classic 1600 C
Pyörösaha		
Pöydänmitat	935 x 620 mm	935 x 620 mm
Liukupöytä	1300 x 360 mm	1600 x 360 mm
Särmäyspituus	1300 mm	1600 mm
Maks. Sahanterän halkaisija	315 mm	315 mm
Maks. sahauskorkeus 90° / 45°	90 / 60 mm	90 / 60 mm
Sahausleveys suuntaisvasteella	1295 mm	1295 mm
Sahanterän pyörimisnopeus	4000 / 6000 rpm	4000 / 6000 rpm
Pölynpoistoliitännät	100 mm	100 mm
Moottorin teho	4 kW	4 kW
Piirtoterä		
Piirtoterän pyörimisnopeus	8000 rpm	8000 rpm
Piirtoterän halkaisija	120 mm	120 mm
Paino n.	530 kg	550 kg

	Classic 2500 C	Classic 3200 C
Pyörösaha		
Pöydän mitat	935 x 620 mm	935 x 620 mm
Liukupöytä	2500 x 370 mm	3200 x 370 mm
Särmäyspituus	2500 mm	3200 mm
Maks. sahanteränhalkaisija	315 mm	315 mm
Maks. Sahauskorkeus 90° / 45°	90 / 60 mm	90 / 60 mm
Sahausleveys suuntaisvasteella	1295 mm	1295 mm
Sahanterän pyörimisnopeus	4000 rpm	4000 rpm
Pölynpoistoliitännät	100 mm	100 mm
Moottorin teho	4 kW	4 kW
Piirtoterä		
Piirtoterän pyörimisnopeus	8000 rpm	8000 rpm
Piirtoterän halkaisija	120 mm	120 mm
Paino n.	650 kg	710 kg

Koneen kuvaus

CLASSIC-sarjan tarkkuuspyörösahat soveltuvat erilaisten puupaneelien sekä koostumukseltaan muunlaisten paneelien sahaukseen ja työstöön. CLASSIS-sarjan koneita käytetään etenkin huonekalujen valmistuksessa sekä koristelutöissä.

Saha koostuu konerungosta, liikkuvasta työstöpöydästä ja sen tuesta, sahausyksiköstä sekä nostolaitteesta. Ohjauslistassa on yksinkertainen rullamekanismi, jonka ansiosta voit työskennellä koneella tehokkaasti pitkään.Sahauskulman voi lukea näytöltä, mikä helpottaa työskentelyä.



Asennus & säädöt

1. Kaikki CLASSIC-sarjan koneet tulisi asentaa kovalle, tasaiselle pohjalle tai erityisesti konetta varten tehdylle alustalle. Kun kone on kiinteästi sijoitettu, se pitää oikaista vaakatasossa.

2. Kun kone on asennettu, kiinnitä työstöpöytä ja liukupöytä konerunkoon. Varmista sen jälkeen säätämällä liukupöydän ja sahanterän samansuuntaisuus.

3. Koneen jarrutusaika on esisäädetty tehtaalla, mutta se voidaan myös jälkikäteen säätää uudelleen. Kääntämällä myötäpäivään, saat pienennettyä jarrutusaikaa. Kääntämällä vastapäivään, pidennät jarrutusaikaa. Älä säädä jarrutusaikaa liian lyhyeksi, sillä se vaurioittaa konetta. Optimaalinen jarrutusaika on 10 sekunnin tienoilla.

4. Nämä mallit on varustettu pyörimisnopeuden näytöllä. Haarukka on asennettu hihnakäyttöön, toisella päällä on sähköliitäntä. Valo näytöllä ilmaisee kulloisenkin pyörimisnopeuden.

5. Sahauskulman digitaalinäyttö saadaan palautettua takaisin 0°:eeseen painamalla näppäintä pidempään.

6. Kaikki kohtien 1 – 5 elementit on esisäädetty tehtaalla. Testaa nämä säädöt lyhyesti, ennen kuin otat koneen käyttöön. Mikäli joku säädöistä on virheellinen, käänny asiantuntevan ammattimiehen puoleen.

Käyttöönotto

Kun olet säätänyt koneen tarvittavaan tarkkuuteen, tarkista että sähköliitäntä on asianmukainen. Suorita sen jälkeen koeajo koneella. Tarkista sitä ennen kahvojen, ohjaustankojen ja kiilahihnojen ja muiden voimansiirto-osien toimivuus. Vasta kun pyörimissuunta on säädetty oikein, voit ottaa koneen käyttöön.

Poista sulkutappi työpöydän päästä pois niin, että työpöytä on liikuteltavissa ja voit asentaa sopivan sahanterän.

Tee koeajo pienellä puukappaleella, kuitenkin sahaamatta puuta kokonaan halki. Riippuen sahaustuloksen laadusta, käytä kahvaa sahan oikealla puolella, hienosäätääksesi sahanterää.

Jos piirtoterässä on suunnikkaan muotoisia hampaita, säädä piirtoterä niin, että sahausleveys on hieman suurempi kuin pääsahanterän. Säädä pääsahanterän korkeus niin, että ylempien hampaiden etäisyys työkappaleesta on 7 mm. Tarkista sahanterien säätämisen jälkeen, että kaikki kiinnitysruuvit on kiristetty ja aloita sitten työstäminen.

Turva-/varolaitteet

- Sahanteränsuoja suojaa sahan käyttäjää työvaiheen aikana, eikä sitä tulisi poistaa, niin kauan kun kone käy.
- Ennen kuin vaihdat tai puhdistat sahanterää, irrota ehdottomasti kone sähköverkosta. Aloita vaihto/puhdistus/ korjaus vasta, kun terä on täysin pysähtynyt.
- Älä tuo käsiäsi lähelle sahanterää, erityisesti työstäessäsi pieniä kappaleita. Käytä kappaleiden ohjaamiseen terälle sopivaa apuvälinettä.
- Käytä työstäessäsi vain soveltuvia sahanteriä ja noudata suositeltuja pyörimisnopeuksia.
- Tarkista koneen kunto säännöllisin väliajoin. Mikäli kone pitää ääntä tai ei käy moitteettomasti, lopeta heti koneen käyttö ja tarkistuta kone korjaajalla.
- Koneen tulee olla maadoitettu ennen käyttöönottoa.

Huolto

Purun-/pölynpoistolaitteen käyttö on suositeltavaa.

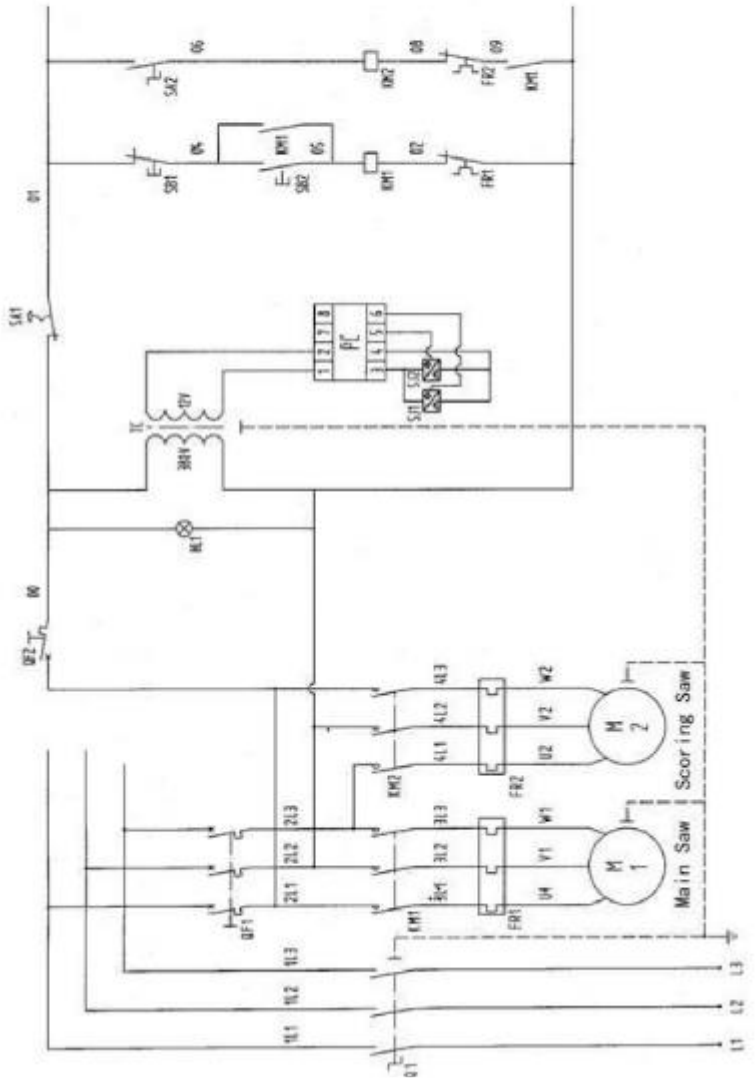
Puhdista joka työpäivän tai jokaisen pidemmän käyttökerran jälkeen koneen liikkuvat osat sekä koneen pinnat ja ohjauskiskot. Mikäli työstät isompaa työkappaletta, puhdista se ennen työstämistä. Näin saavutat paremman työtuloksen.

Voitele säännöllisesti seuraavat osat: työpenkin pinnat, ohjauskiskot sekä koneen työstöpinnat.

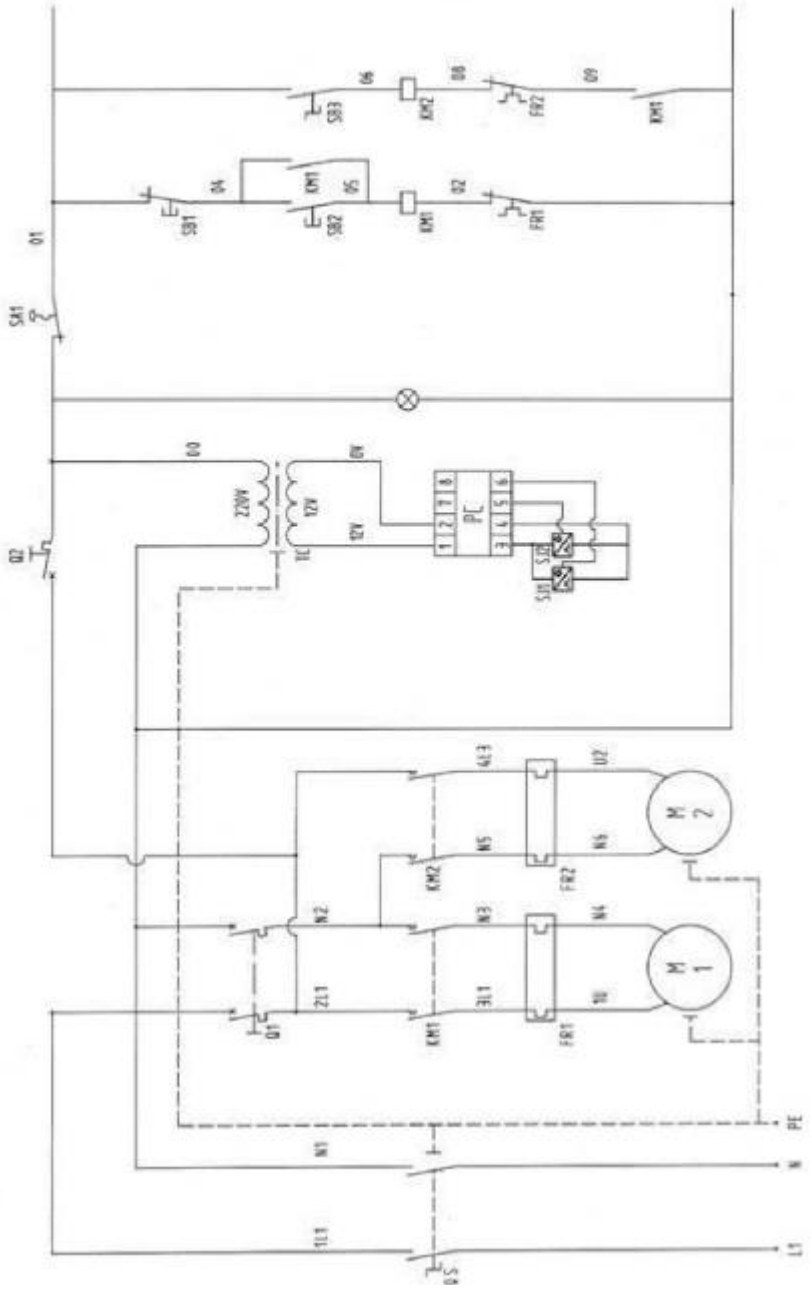
Jokaisen pidemmän työstökerran jälkeen tulee voidella seuraavat osat: moottorin käyttöakseli, urat, liikkuvien osien ruuvit ja kierteet.

Erityisesti ohjauskiskot tulisi puhdistaa säännöllisesti ja voidella mekaanisella voiteluöljyllä.

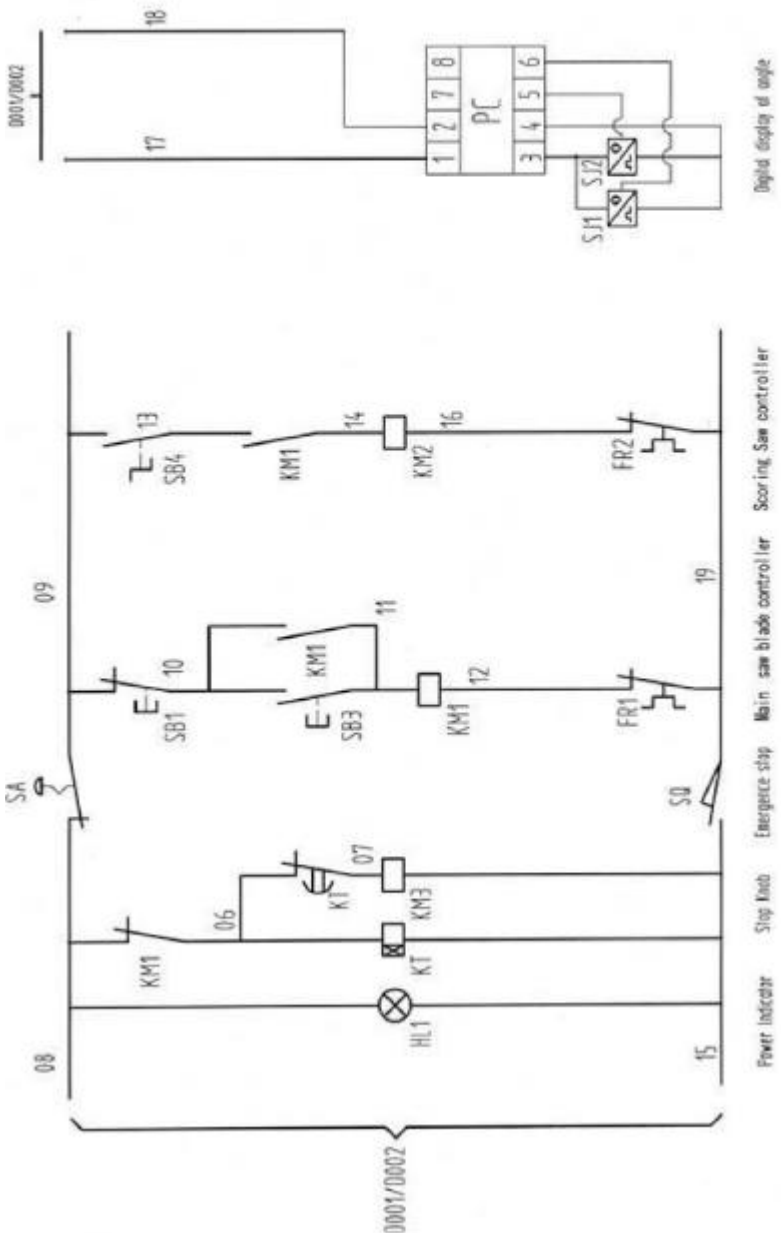
Annex 1 (this circuit diagram is suitable for three-phase circuit diagram of non-electromagnetic brake)



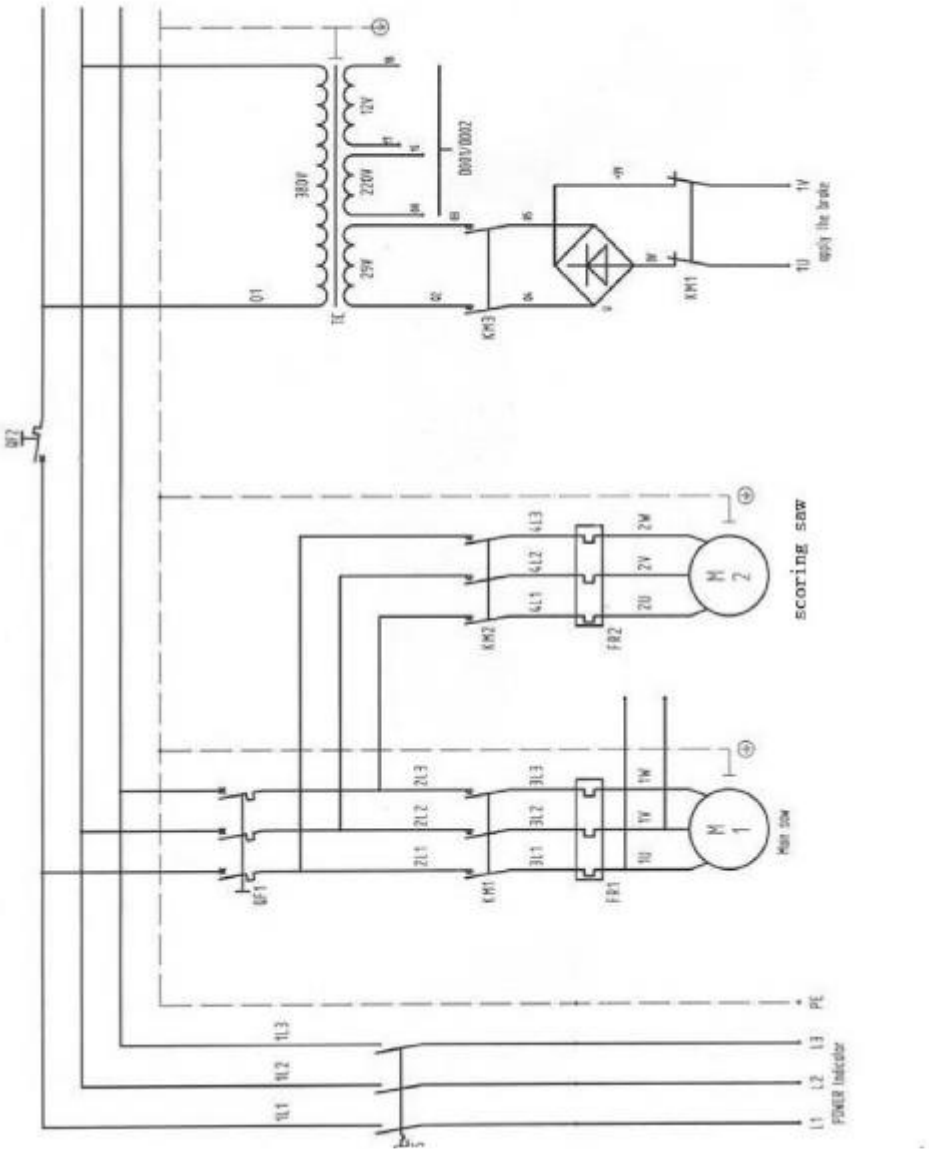
Annex 2 (this circuit diagram is suitable for single-phase circuit diagram of non-electromagnetic brake)



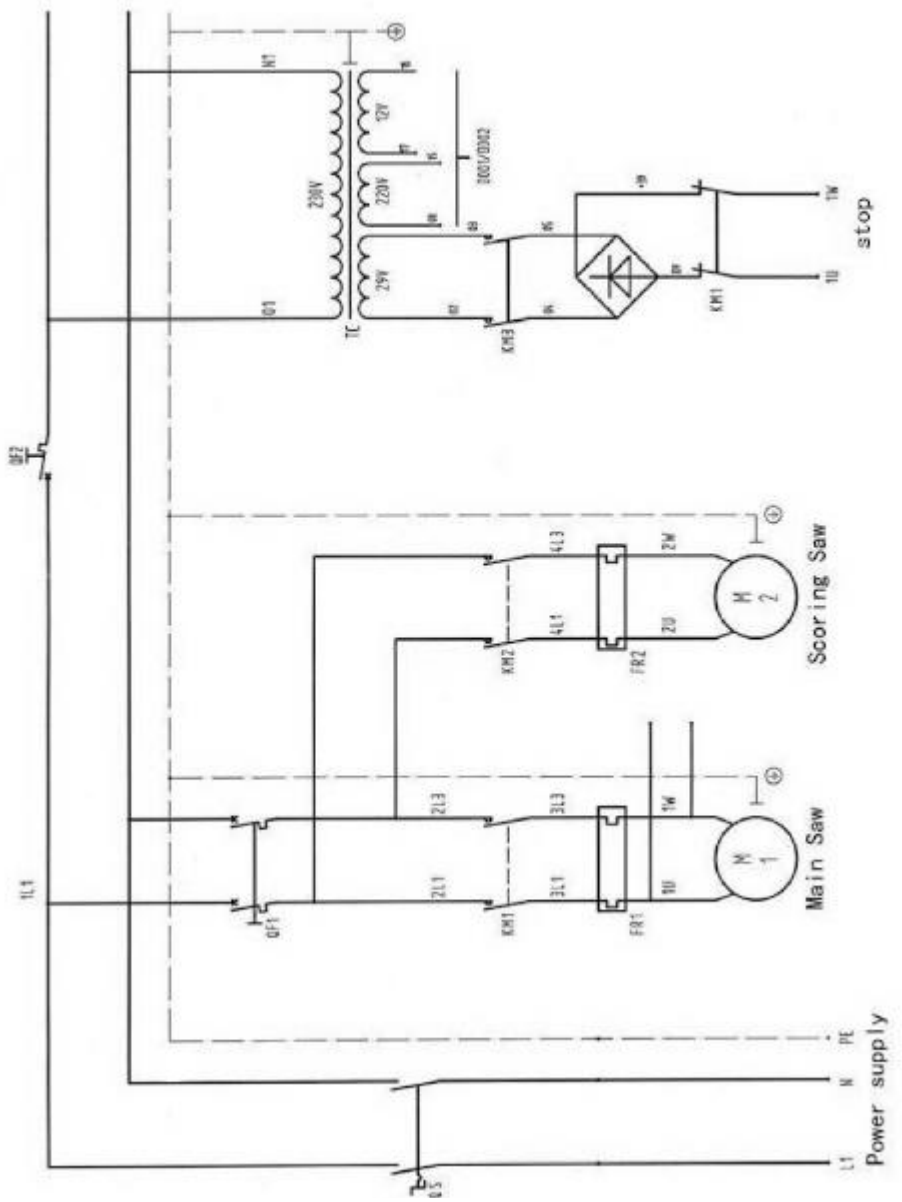
Annex 3 (this circuit diagram is suitable for electromagnetic brake)



Annex 4 (this circuit diagram is suitable for three-phase motor with electromagnetic brake)

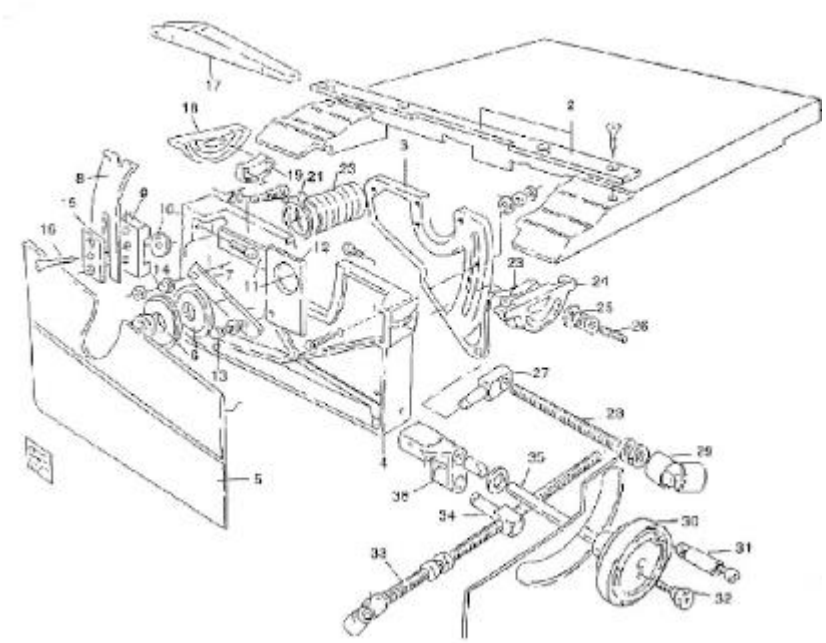


Annex 5 (this circuit diagram is suitable for single-phase motor with electromagnetic brake)



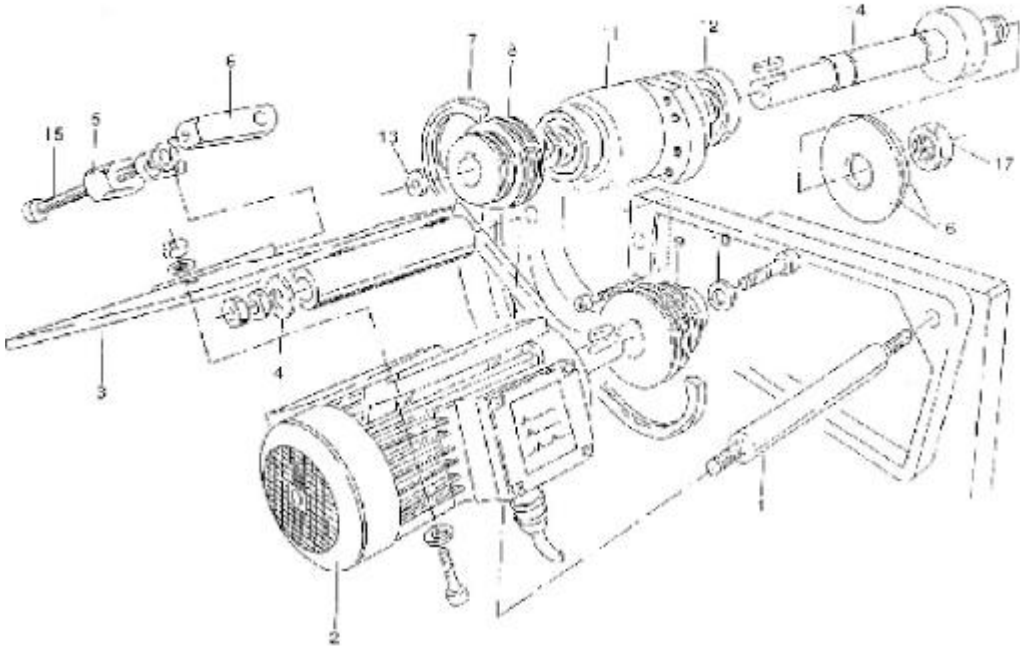
Varaosalistat

1、Fixed table and supporting & adjustment mechanism



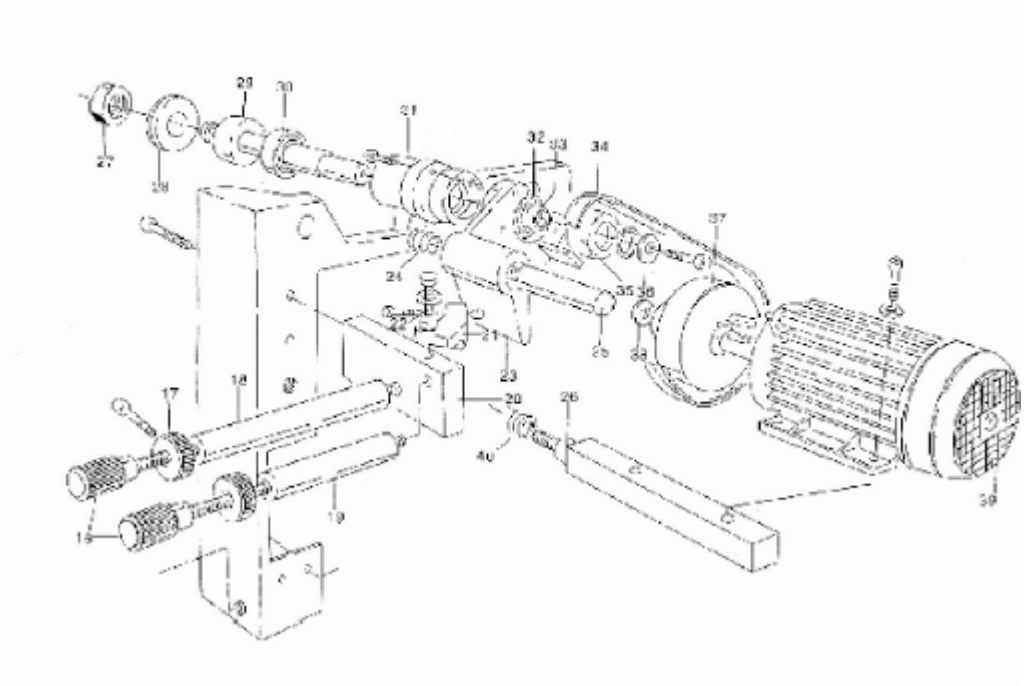
1、 fixed table
2、 protection board
3、 lift board
4、 connection board
5、 the cover of anti-dust
6、 saw nipping plate
7、 pulling board
8、 longitudinal cutting knife
9、 fixed board
10、nut
11、connection board
12、following action board
13、bolt
14、cushion
15、plywood
16、bolt
17、protection hood
18、circumgyrating base
19、guide track
20、bolt
21、pipe block
22、dust collection pope
23、guide track
24、circumgyrating base
25、cushion
26、bolt
27、lift nut
28、lift screw
29、gimbal
30、handwheel
31、handle
32、bolt
33、angle bolt
34、angle nut
35、lift adjusting spindle
36、adjusting base

2、Main saw



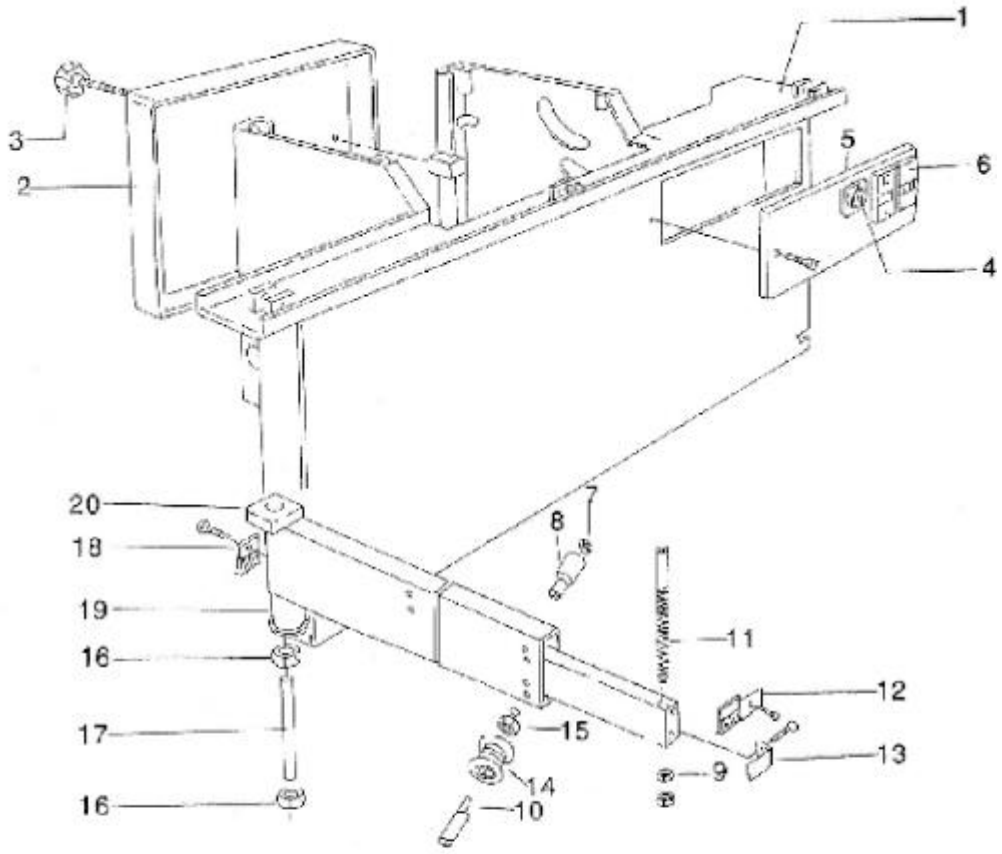
1、 motor base spindle
2、 motor
3、 motor base
4、 cushion
5、 connection board
6、 adjusting sheath
7、 triangular belt
8、 main spindle wheel
9、 motor wheel
10、 pressure cushion
11、 main spindle sheath
12、 bearing
13、 pressure cushion
14、 main spindle
15、 adjusting screw
16、 saw nip plate
17、 nut

3、Auxiliary saw



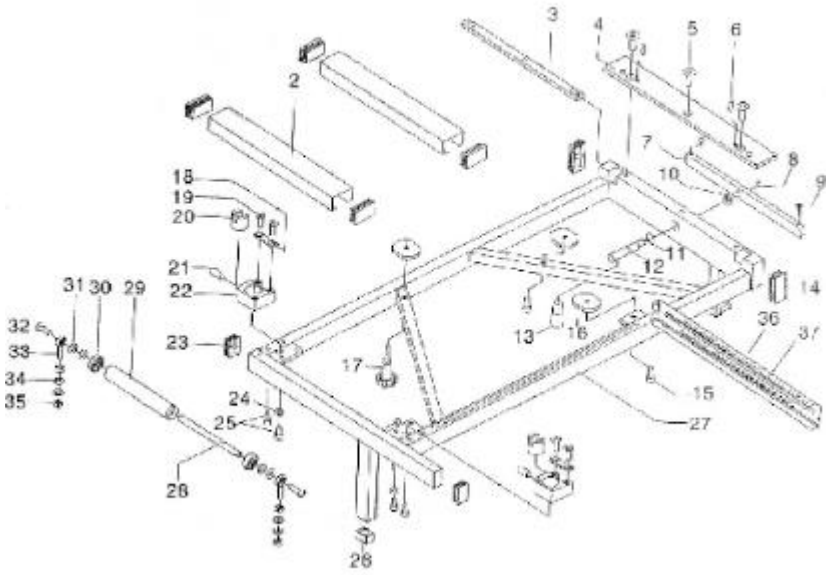
16、inching handle
17、lock nut
18、fixed sheath
20、fixed base
21、feeding block
22、bolt
23、scorning saw turning base
24、spring
25、oriented spindle
26、motor base
27、nut
28、pressure cushion
29、scoring saw spindle
30、bearing
31、scoring saw sheath
32、bearing
33、sheath
34、driving belt
35、scoring saw wheel
36、pressure cushion
37、motor wheel
38、pressure cushion
39、motor
40、torsion spring

4、Machine body & turning arm



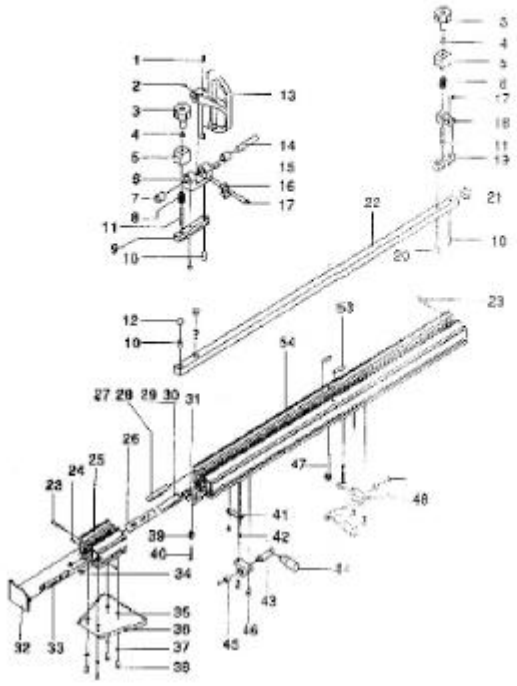
1、	machine body	11、	adjusting spindle
2、	door cover	12、	hair brush
3、	bolt	13、	stop head
4、	urgent stop switch	14、	roll wheel
5、	board base	15、	bearing
6、	operation button	16、	bearing
7、	nut	17、	spindle of turning arm
8、	sheath	18、	hair brush
9、	nut	19、	the pipe of turning arm
10、	eccentric spindle	20、	lug

5、Bracket



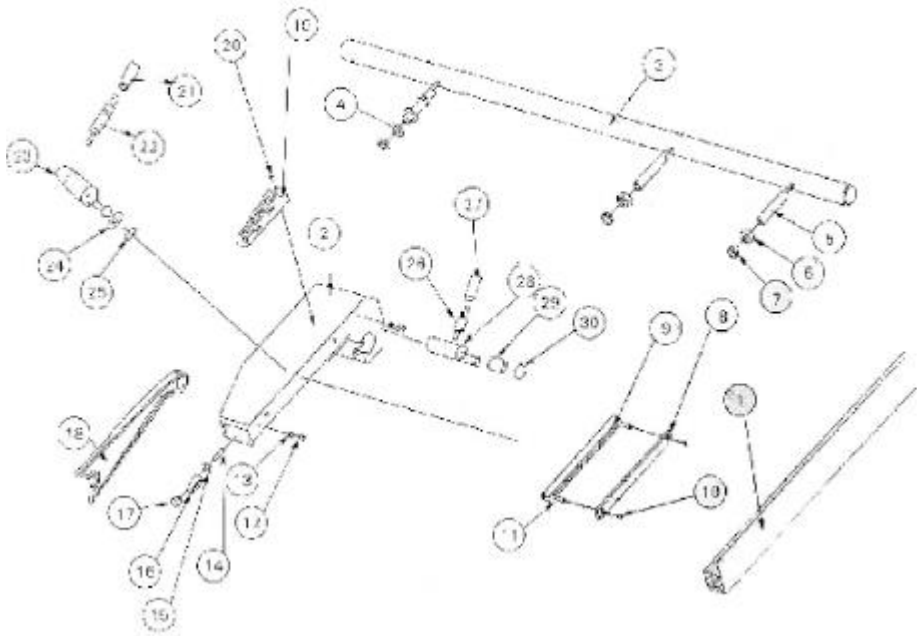
1、Plug
2、Holding plate
3、Reinforcing plate
4、V-groove
5、Screw
6、Stabilizer nail
7、Lock block
8、Clip
9、Screw
10、Pad
11、Pad
12、Eccentric shaft
13、Handle
14、Plug
15、Screw
16、Platen
17、Revolving shaft handle
18、Pad board
19、Screw
20、Adjustment axle
21、Limit shaft
22、Seat board
23、Cap
24、Pad
25、Stud
26、Ejector block
27、Bracket
28、Shaft
29、Carriage roller
30、Bearing
31、Nut
32、Cap
33、Support
34、Pad
35、Nut
36、Angle scale seat
37、Angle scale

6、Crosscut guide plate



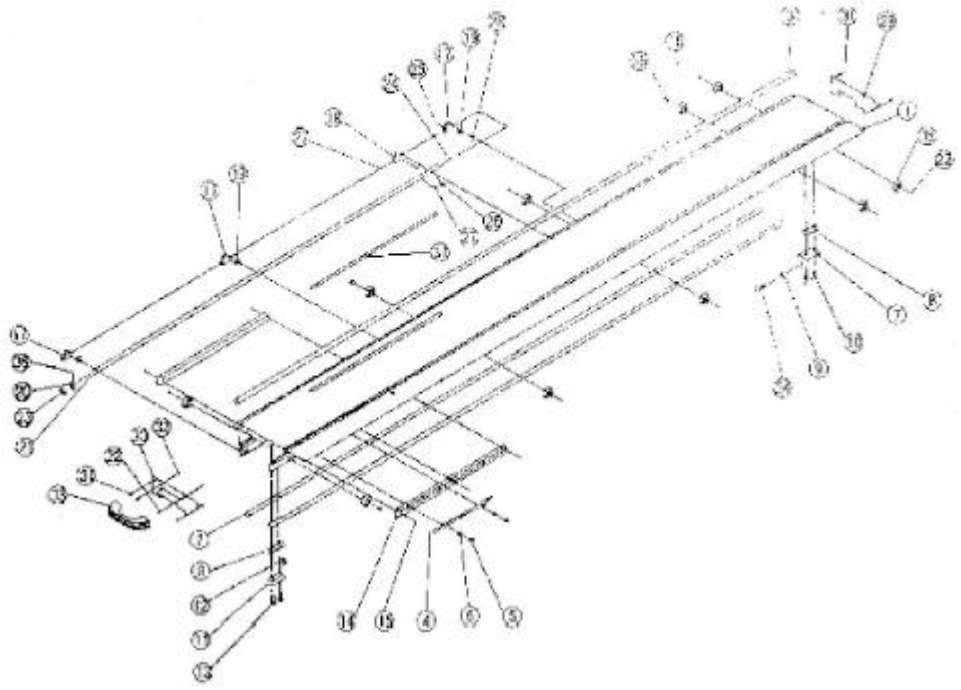
1、Adjustment bole
2、Fixing bolt
3、Locking handle
4、Pad
5、Handle seat
6、Baffle seat
7、Copper sleeve
8、Spring
9、Fixing block
10、Screw bolt
11、Shaft
12、Plug
13、Stop board
14、Shaft
15、Screw
16、Magnifier
17、Screw
18、Magnifier
19、Fixing block
20、Screw bolt
21、Plug
22、Draw rod
23、Stabilizer nail
24、Screw
25、Extension ruler
29、Ruler
30、Ruler
31、Fixing block
32、Plug
33、Fixing block
34、Nut
35、Pad
36、Holding plate
37、Pad
38、Screw
39、Sleeve
40、Screw
41、Board
42、Screw
43、Eccentric shaft
44、Handle
45、Sleeve
46、Screw
47、Hand screw
48、Lug
49、Lip

7、Straight-cut guide plate



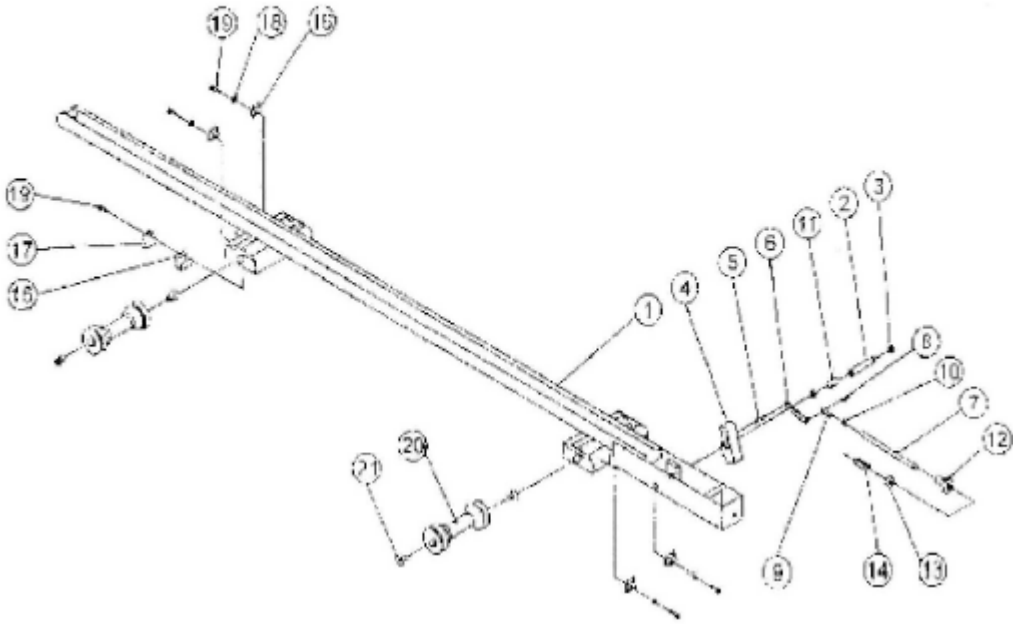
1、Straight-cut guide plate
2、Cam seat (guide plate seat)
3、Cam axle (guide shaft axle)
4、Pad
5、Supporting bolt
6、Screw cap
7、Screw cap
8、Lock plate
9、Board
10、Screw
11、Shaft
12、Screw
13、Eccentric sleeve
14、Small shaft
15、Pad
16. Idler wheel
17. Spacing sleeve
18. Push handle
19. Push handle seat
20. Screw
21. Handle
22. Handle shaft
23. Eccentric shaft
24. Pad
25. Clip
26. Handle shaft
27. Handle
28. Eccentric shaft
29. Sleeve
30. Clip

8、Double roller carriage-Top carriage



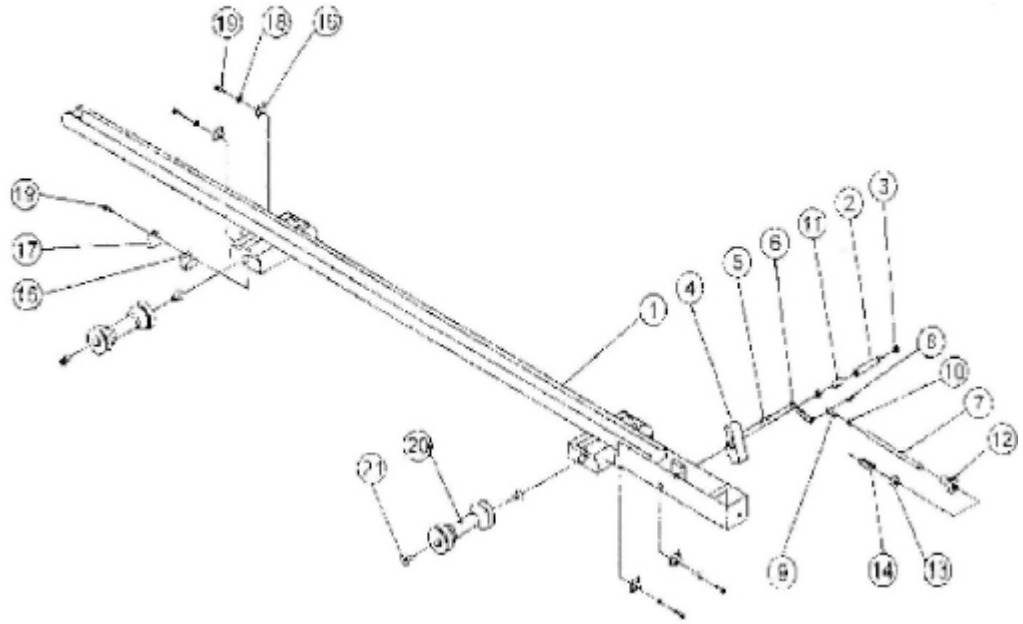
1. Top carriage 3200mm
2. Round bar
3. Round bar
4. Switching flag
5. Cheese head screw
6. Washer
7. Stop
8. Inlay
9. Hexagonal nut
10. Cheese head screw
11. Stop
12. Bumper
13. Counter sunk screw
14. Fuller
15. Tapping screw
16. Underflow roll
17. Holder bolt
18. Holder bolt
19. Cheese head screw
20. Set collar
21. Tube
22. Hexagonal
23. Star grip screw
24. Slotted spring pin
25. Slotted spring pin
26. Parallel pin
27. Slotted spring pin
28. Tension spring
29. Cap cover left
30. Cap cover left with gripf
31. Button head socket screw
32. Counter sunk screw
33. Grip
34. Hexagonal screw
35. Nut
36. Set screw
37. Scale

9、Double roller carriage-middle carriage



1、Middle carriage
2、Axle stop
3、Retaining ring
4、Stop
5、Slotted spring pin
6、Connection piece
7、Locking piece
8、Slotted spring pin
9、Eye bolt
10、Hexagonal nut
11、Du-bush
12、Mashroomknob
13、Set collar
14、Pressure spring
15、Angle bracket
16、Wiper
17、Bumper
18、Washer
19、Cheese head screw
20、Double roller
21、Countersunk screw

9、Double roller carriage-middle carriage



1、Middle carriage
2、Axle stop
3、Retaining ring
4、Stop
5、Slotted spring pin
6、Connection piece
7、Locking piece
8、Slotted spring pin
9、Eye bolt
10、Hexagonal nut
11、Du-bush
12、Mashroomknob
13、Set collar
14、Pressure spring
15、Angle bracket
16、Wiper
17、Bumper
18、Washer
19、Cheese head screw
20、Double roller
21、Countersunk screw

Takuuehdot

1. Takuuaika on 12 kk koneen toimituksesta.

2. Takuu kattaa koneen moitteetonta toimintaa haittaavien vikojen korjauksen.

3. Takuuvaatimustapauksissa tulee koneen myyneeseen liikkeeseen toimittaa yksityiskohtainen kirjallinen selvitys koneessa esiintyneestä viasta.

4. Takuu poistuu, mikäli kone myydään edelleen tai mikäli siihen on asennettu siihen kuulumattomia osia, joista vika on aiheutunut. Takuu ei päde myöskään, mikäli koneen käytössä ja huollossa ei ole noudatettu annettuja ohjeita tai mikäli konetta on käytetty epäasianmukaisesti.

5. Takuuajan umpeuduttua koneeseen tehtävät korjaukset ovat asiakkaan itse maksettavia.

6. Koneen sähkövaiheen kääntäminen ei kuulu takuun piiriin, vaan on asiakkaan itse tehtävä.

Käyttöohjeen jäljennös tai kopiointi on sallittu vain PWA GmbH:n ja Konecon Oy:n luvalla.

PWA HandelsgmbH
Nebingerstraße 7a A-4020 Linz - Austria
Tel.: +43 732 66 40 15 - Fax: +43 732 66 40 15-9
bernardo@pwa.at www.bernardo.at

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Declaration of Conformity

nach

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II Teil 1A

according to

Directive 2006/42/EC, Annex II Part 1 A

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Maschinen aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung sämtlichen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen folgender EG-Richtlinien entsprechen: 2006/42/EG, 2006/95/EG und 2004/108/EG. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde nach Anhang IX der EG Richtlinie 2006/42/EG durchgeführt.

Hereby we declare that the following machines meet all essential health and safety requirements of the following EC Directives: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC. Any by us unauthorized changes of the machine cause losing of the declaration validity. The conformity assessment procedure was realised according Annex IX of EC Directive 2006/42/EG.

Die Technische Dokumentation wird verwaltet von: *The technical documentation is managed by:*	PWA HandelsgmbH Nebingerstraße 7a A-4020 Linz
Bezeichnung der Maschine: *Product:*	Formatkreissäge *Sliding table saw*
Maschinentype/typen: *Type/Types:*	Classic 1600 C
Die Baumusterprüfung wurde durchgeführt von: *EC-type examination was realised by:*	TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 DE-90431 Nürnberg
Kennnummer der Zertifizierungsstelle: *Identification number of certification body:*	0197
Zertifikatsnummer/n: *Number of the Certificate/s:*	BM 50412047 0001
Baujahr: *Year of manufacture:*	ab April 2018
Ort / Datum:	Linz, 12.07.2018
	PWA HandelsgmbH **Nebingerstraße 7a, A-4020 Linz**
Name und Funktion des zu Unterzeichnenden: *Name and Function of the Signatory:*	Bernhard Pindeus, Geschäftsführer *Bernhard Pindeus, Manager*

VARAOSIEN TILAUSLOMAKE ***www.konecon.fi***

☐ **Takuunalainen**
☐ **Maksettava**
☐ **Tiedustelu**

Hyvä asiakkaamme,

jotta varaosatilauksenne käsittely sujuisi mahdollisimman mutkattomasti, pyydämme teitä ystävällisesti täyttämään tämän lomakkeen tiedot ja toimittamaan sen ja vastaavan varaosakuvan meille.

Ystävällisin terveisin,

Konecon Oy

Nimi:_____

Firma:_____

Katuosoite:_____

Yhteyshenkilö:_____

Puh. / Faxnro:_____

Kone:_____

Koneen numero: _____ Valmistusvuosi:_____

Reklamaatioille takuuajan sisällä:

Laskunumero.: _____ Laskun päivämäärä: _____

Varaosanumero	Osan nimitys	Lukumäärä	
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

Päiväys _____ Allekirjoitus_____

KONECON

Tuijussuontie 8, 21280 Raisio
Puh. 0207 809 590
www.konecon.fi |info@konecon.fi

LIITE TÄSMENTÄVÄT TAKUUEHDOT

1. Nämä takuuehdot koskevat tällaisenaan kaikkia toimittamiamme tuotteita, ellei mahdollisessa tuotekohtaisessa takuussa toisin mainita.

2. Takuuaika on 12 kuukautta tavaran toimituspäivästä lukien.

3. Takuu koskee vain valmistus- ja ainevikoja.

4. Takuun voimassaolo edellyttää, että:

   - asennus on tehty voimassaolevien määräysten ja asennusohjeiden mukaisesti
   - tuotetta käytetään vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen
   - tuotetta ei ole korjattu tai sen rakennetta muutettu, ellemme ole kirjallisesti antaneet siihen suostumustamme
   - tuote on varastoitu asianmukaisesti

5. Takuu ei ole voimassa, jos vian, rikkoontumisen tai turmeltumisen on aiheuttanut:

   - virheellinen mitoitus, asennus tai teknisten arvojen ylitys
   - virheellinen tai huolimaton hoito ja käsittely
   - epänormaalit käyttöolosuhteet
   - suuremmat kuin kyseiselle tuotteelle sallitut jännitevaihtelut
   - öljyssä, vedessä, ilmassa tms. olevat epäpuhtaudet
   - tavanmukainen kuluminen ja huononeminen

6. Vian ilmetessä tulee asianomaisen ennen muihin toimenpiteisiin ryhtymistä ilmoittaa asiasta meille kirjallisesti tai kiireellisissä tapauksissa puhelimitse.

7. Ilmoituksista tulee käydä selville

   - tuotteen merkki, malli ja mahdollinen valmistusnumero
   - vian laatu ja olosuhteet sen ilmetessä
   - tilauksen, lähetysluettelon tai laskun numero, joiden avulla toimituspäivä on todettavissa

8. Pidätämme itsellemme oikeuden päättää kuinka, missä ja kuka takuukorjauksen tai vaihdon suorittaa.

9. Takuuseen sisältyy viallisen osan tai laitteen korjaus tai tarvittaessa uusi osa tai laite, mutta eivät asennus-, vaihto- ja rahtikustannukset.

10. Viallinen osa tai laite on toimitettava rahtivapaasti varastoomme tarkastusta varten ellei toisin sovita.

11. Viallisen osan tai laitteen aiheuttamat välittömät tai välilliset vahingot eivät sisälly takuuseen.

12. Jälleenmyyjän tai välittäjän mahdollisesti antamasta lisätakuusta, sitoumuksesta tai vakuuttelusta emme vastaa.

13. Emme vastaa nettisivuillamme, esitteissä,tuotekuvissa,mittakuvissa,käyttöohjeissa tai hinnastoissa mahdollisesti esiintyvistä kirjoitus-, paino-, hinta-, tai teknisistä virheistä.

NOUDATAMME TEKNISEN KAUPAN LIITON TK 2010 YLEISIÄ MYYNTI- JA TOIMITUSEHTOJA SEKÄ TLY 04 TYÖSTÖKONEIDEN JA LAITTEIDEN YLEISIÄ MYYNTI- JA TOIMITUSEHTOJA